

Sep - Dec | 2017

Event Calendar

節目一覽

2017年9月至12月

For most up-to-date information:
Check out 'What's On' in the School of Music
音樂學院最新節目資訊

www.hkapa.edu/event/music/upcoming

on the cover: Charles Tam, Chun-him, piano / photo: Keith Hiro



Dean's Message 院長的話

The School of Music at The Hong Kong Academy for Performing Arts offers two Diploma programmes as well as a four-year Bachelor of Music degree and a two-year Master of Music degree courses. Our students are highly-trained first and foremost as performers, and they also engage in a wide range of contextual studies, research in performance, as well as interdisciplinary collaborations with other Schools within the Academy. The events presented in this brochure demonstrate the myriad of activities our students participate in. They are all strongly embedded in our curricula, exposing students to top international performers as well as leading local musicians. Highlights this semester include the 7-day string quartet residency by the Orion String Quartet (see p.4) and Colin Carr Cello Recital and Masterclass (p.12). Our string ensemble will also participate in Taipei's Kuandu Arts Festival in collaboration with the students from The Taipei National University of the Arts (p.3). Please join us in celebrating this semester's many performances, masterclasses and lectures. You can enjoy most of these public events free of charge. They are excellent showcases of the quality of our students' work as well as our high-level teaching. There is something new to learn and exciting to experience almost every day!

Prof. Sharon Choa, Dean of School of Music

香港演藝學院音樂學院現設有兩個文憑課程、一個四年制學士學位課程及一個兩年制碩士學位課程，專門訓練學生成為出類拔萃的演奏家，同時提供多元化的輔修課程、表演研究及與其他學院合作的跨學科科目。本冊子羅列一系列學生參與的活動，表演節目是課程的核心，讓學生有機會接觸國際級演奏家及本地頂尖的音樂家。本季的重點節目有：為期七日的奧利安弦樂四重奏駐院計劃（請參閱第4頁）及卡爾大提琴獨奏會及大師班（請參閱第12頁），演藝弦樂學生更將參與台北的關渡藝術節，與國立臺北藝術大學的學生聯手演出（請參閱第3頁）。誠邀大家前來欣賞本學季眾多精彩節目：音樂會、大師班及講座。大部份節目均免費入場，讓大家欣賞我們學生高質素的表演之餘，同時見證我們的教學成果。在這裏每天都有值得學習的新鮮事和令人興奮的新體驗！

音樂學院院長蔡敏德教授

2017 KUANDU ARTS FESTIVAL 關渡藝術節

Pre-tour Concert in HK
香港預演音樂會

20.10.2017 | fri | 7:30pm
Academy Concert Hall
演藝音樂廳

Free Admission 免費入場

Janáček: Suite for String Orchestra
Mozart: Violin Concerto No.5, K.219
Haydn: Symphony No.60 *Il Distratto*

楊納傑克：弦樂團組曲
莫扎特：第五小提琴協奏曲，K.219
海頓：第六十交響曲「神思恍惚的人」

Conductor 指揮 | Sharon Andrea Choa 蔡敏德
Violin 小提琴 | Vivian Shen Ting-chia 沈庭嘉
HKAPA & TNUA Joint Orchestra 香港演藝學院及北藝大聯合交響樂團

In collaboration with 合辦

國立臺北藝術大學
Taipei National University of the Arts

Exchange Concert in Taipei
台北交流音樂會

25.10.2017 | wed | 7:30pm
Taipei National University of the Arts
Concert Hall
國立臺北藝術大學音樂廳

NT400
kdaf.tnua.edu.tw/2017

Vivien Shen Ting-chia
Violin 小提琴

Ticketing Enquiry & Concert Details

票務及音樂會查詢

School of Music | The Hong Kong Academy for Performing Arts

香港演藝學院音樂學院

+ 852 2584 8517 | music.mu@hkapa.edu

www.hkapa.edu

ORION STRING QUARTET RESIDENCY

奧利安弦樂四重奏駐院計劃

6-12.11.2017



photo: Lois Greenfield

Timothy Eddy
Cello 大提琴

Daniel Phillips
Violin
小提琴

Steven Tenenbom
Viola 中提琴

Todd Phillips
Violin
小提琴

Orion String Quartet Recital

奧利安弦樂四重奏音樂會

8.11.2017 | wed | 7:30pm

\$150

Academy Concert Hall 演藝音樂廳

Haydn: String Quartet in F, Op.77 No.2

David Dzubay: String Quartet No.1 *Astral*

Dvořák: String Quartet in A flat, Op.105 No.14

海頓：F大調弦樂四重奏，作品77，第二首

迪祖貝：第一弦樂四重奏「星際」

德伏扎克：降A大調弦樂四重奏，作品105，第14首

Ticketing Enquiry & Concert Details 票務及音樂會查詢

School of Music | The Hong Kong Academy for Performing Arts

香港演藝學院音樂學院

+ 852 2584 8517 | music.mu@hkapa.edu | www.hkapa.edu

Academy String Quartet Masterclass

演藝弦樂四重奏大師班

12.11.2017 | sun | 10am

Academy Concert Hall 演藝音樂廳

Academy String Quartet Concert

演藝弦樂四重奏音樂會

12.11.2017 | sun | 6pm

Academy Concert Hall 演藝音樂廳

Free Admission. Tickets are released half an hour before the start of the masterclasses at the Academy Box Office on a first-come, first served basis. 免費入場，門券可於演出前半小時在演藝票房索取，先到先得。



DEPARTMENTAL CONCERT 演藝音樂會

CHINESE MUSIC 中樂

COMPOSITION 作曲

JUNIOR MUSIC PROGRAMME

青少年音樂課程

KEYBOARD 鍵盤

STRINGS 弦樂

VOCAL 聲樂

WOODWIND · BRASS · PERCUSSION

木管 · 銅管 · 敲擊樂

All department concerts are FREE to attend. Tickets are released half an hour before the start of the performances at the Academy Box Office on a first-come, first served basis. Please refer to the Event Calendar on page 14 for details.

演藝音樂會歡迎公眾欣賞，免費入場，門券可於演出前半小時在演藝票房索取，先到先得。詳情請參閱第14頁的節目一覽。



ACADEMY
CHINESE
ORCHESTRA
演藝中樂團

Academy Chinese Music Gala Concert (1st semester)
演藝中樂群星燦爛音樂會(上學期) — 郭健明指揮演藝作品專場

29.11.2017 | wed | 8pm

Academy Concert Hall 演藝音樂廳

Conductor 指揮 | Kwok Kin-ming 郭健明

Shao Litang: *Hakka Drifting*

Tang Lok-yin: Concerto for suona and guanzi SANA | Ma Wai-him

Chen Ningchi: *Five Ink Paintings - Return to the Countryside*

Cheung Pui-shan: *Dai Pai Dong II*

Chan Pui-fan: Suite Fantasia on Cantonese Music for gaohe and orchestra | Wong Lok-ting

邵麗棠：《客風漂》

鄧樂妍：嗩吶與管子協奏曲《仁吶》 | 馬瑋謙

陳能濟：《水墨五幅—歸園田居》

張珮珊：《大排檔 II》

陳培勳：高胡與樂隊《廣東音樂主題幻想組曲》 | 黃樂婷

Academy Symphony Orchestra Concert
演藝交響樂團音樂會

24.11.2017 | fri | 7:30pm

Academy Concert Hall 演藝音樂廳

Conductor 指揮 | Lio Kuokman 廖國敏

Brahms: Symphony no. 4

Bernstein: *West Side Story*: Symphonic Dances

布拉姆斯：第四交響曲

伯恩斯坦：《夢斷城西》：交響舞曲

Free Admission. Tickets are released half an hour before the start of the concerts at the Academy Box Office on a first-come, first served basis. 免費入場，門券可於演出前半小時在演藝票房索取，先到先得。



ACADEMY
SYMPHONY
ORCHESTRA
演藝交響樂團

MASTERCLASS 大師班

Academy Piano Lecture: The Art of Separation: Finding the silence of articulation in the keyboard works of J. S. Bach | Guest Speaker: Henry Chow
 演藝鋼琴課：斷連之法：尋找巴赫鍵盤作品中的空隙與寂靜 | 客席講者：周達勳
 6.9.2017 | wed | 3pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳

Academy Saxophone Masterclass by Johannes Ernst 演藝薩克管大師班—Johannes Ernst
 7.9.2017 | thu | 6pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳

Academy Piano Masterclass by Ta Quang Dong 演藝鋼琴大師班—Ta Quang Dong
 18.10.2017 | wed | 3pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳
 In collaboration with Ho Chi Ming City Conservatoire 與何志明市音樂學院合辦

Academy Vocal Masterclass by Eduardo Chama 演藝聲樂大師班—Eduardo Chama
 23.10.2017 | mon | 3pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳
 In collaboration with Rutgers University 與羅格斯大學合辦

Academy Piano Masterclass by Min Kwon 演藝鋼琴大師班—Min Kwon
 23.10.2017 | mon | 5pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳
 In collaboration with Rutgers University 與羅格斯大學合辦

Academy Music Lecture: Why Bach Matters? 演藝音樂課：巴赫為何重要？
 24.10.2017 | tue | 1pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳
 Guest Speaker 客席講者：Prof. George Stauffer
 In collaboration with Rutgers University 與羅格斯大學合辦

Academy Piano Masterclass by Tamás Ungár 演藝鋼琴大師班—Tamás Ungár
 25.10.2017 | wed | 3pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳

Academy Vocal Masterclass by Carole Farley 演藝聲樂大師班—Carole Farley
 26.10.2017 | thu | 4pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳

Academy Piano Masterclass by Graham Scott 演藝鋼琴大師班—Graham Scott
 27.10.2017 | fri | 2pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳
 In collaboration with The Royal Northern College of Music 與皇家北部音樂學院合辦

Academy Vocal Masterclass by Joy Mammen 演藝聲樂大師班—Joy Mammen
 2.11.2017 | thu | 4pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳
 6.11.2017 | mon | 3pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳

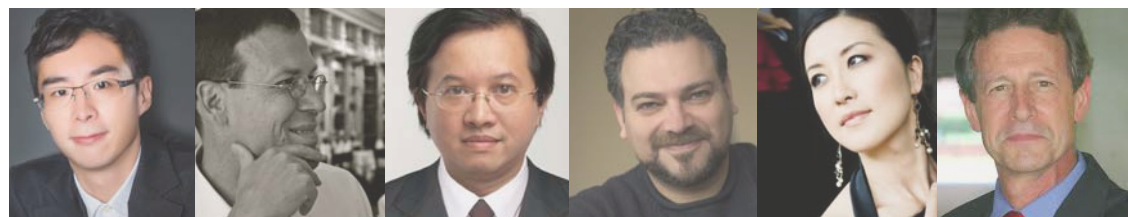
Academy Piano Masterclass by Michel Dalberto 演藝鋼琴大師班—Michel Dalberto
 3.11.2017 | fri | 2pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳

Academy Piano Masterclass by Manfred Fock 演藝鋼琴大師班—Manfred Fock
 8.11.2017 | wed | 3pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳

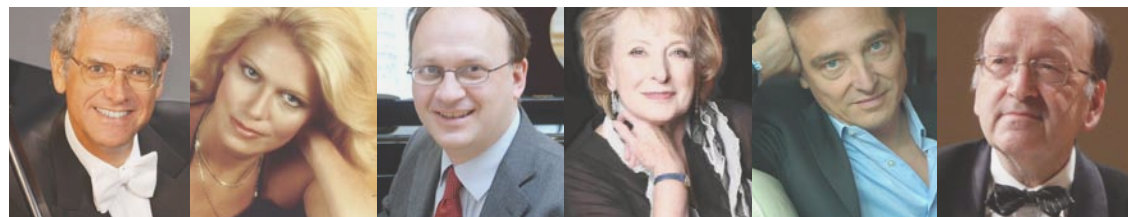
Academy Violin and Chamber Masterclass by Nathaniel Vallois
 演藝小提琴與室內樂大師班—Nathaniel Vallois
 13.11.2017 | mon | 2pm | Academy Concert Hall 演藝音樂廳
 In collaboration with Birmingham Conservatoire 與伯明翰音樂學院合辦

Academy Piano Masterclass by Ronan O’Hora 演藝鋼琴大師班—Ronan O’Hora
 17.11.2017 | fri | 2pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳
 In collaboration with The Guildhall School of Music & Drama 與市政廳音樂及戲劇學院合辦

Academy Vocal Masterclass by Armin Zanner 演藝聲樂大師班—Armin Zanner
 17.11.2017 | fri | 4pm | Academy Recital Hall 演藝演奏廳



Henry Chow Johannes Ernst Ta Quang Dong Eduardo Chama Min Kwon George Stauffer



Tamás Ungár Carole Farley Graham Scott Joy Mammen Michel Dalberto Manfred Fock



Nathaniel Vallois Ronan O’Hora Armin Zanner

Masterclasses are FREE to attend. Tickets are released half an hour before the start of the masterclasses at the Academy Box Office on a first-come, first served basis.

大師班歡迎公眾旁聽，免費入場，門券可於演出前半小時在演藝票房索取，先到先得。



COLIN CARR CELLO RECITAL & MASTERCLASS

卡爾大提琴獨奏會及大師班

2-4.11.2017

photo: B. Ealovega



photo: Julien Bourgeois

Oliver Triendl Piano Masterclass
Oliver Triendl 鋼琴大師班
26.11.2017 | sun | 11:30am
Academy Recital Hall 演藝演奏廳

Free Admission. Registration required.
免費入場。須預先登記。
www.musicussociety.org

In collaboration with 合辦



Colin Carr Cello Recital

卡爾大提琴獨奏會

\$380 \$250

Academy Concert Hall 演藝音樂廳

2.11.2017 | thu | 8pm

Bach: Cello Suites no. 1, 3 & 5
巴赫：第一、三及五大提琴組曲

3.11.2017 | fri | 8pm

Bach: Cello Suites no. 2, 4 & 6
巴赫：第二、四及六大提琴組曲

Ticketing Enquiry & Concert Details 票務及音樂會查詢
Hong Kong International Cello Association 香港國際大提琴學會
+ 852 9042 4090 | info@hkcello.com | www.hkcello.com

Colin Carr Cello Masterclass

卡爾大提琴大師班

3.11.2017 | fri | 11am Academy Recital Hall 演藝演奏廳

4.11.2017 | sat | 10:30am Academy Recital Hall 演藝演奏廳

Free Admission. Tickets are released half an hour before the start of the masterclasses at the Academy Box Office on a first-come, first served basis. 免費入場，門券可於演出前半小時在演藝票房索取，先到先得。

In collaboration with 合辦



photo: Uwe Arens / Sony Classical

HK Phil Jockey Club Keys to Music Education Programme
François Leleux Oboe Masterclass
香港管弦樂團「賽馬會音樂密碼教育計劃」
François Leleux 雙簧管大師班
29.11.2017 | wed | 7:30pm
Academy Recital Hall
演藝演奏廳

Free Admission. Registration required.
免費入場。須預先登記。
www.hkphil.org

In collaboration with 合辦



The Jockey Club Keys to Music Education Programme is exclusively sponsored by 「賽馬會音樂密碼教育計劃」獨家贊助



SEP 九月

Date/Time/Venue
日期/時間/地點

6 wed 3pm AR
7 thu 6pm AR
20 wed 6:30pm AR
22 fri 6:30pm AR
25 mon 6:30pm AR
26 tue 6:30pm AR

Programme
節目

Academy Piano Lecture: The Art of Separation:
Finding the silence of articulation in the keyboard works of J. S. Bach
演藝鋼琴課：斷連之法：尋找巴赫鍵盤作品中的空隙與寂靜
Academy Saxophone Masterclass by Johannes Ernst
演藝薩克管大師班—Johannes Ernst
Academy Brass Concert 演藝銅管樂音樂會
Academy Woodwind Concert 演藝木管樂音樂會
Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會
Academy String Concert 演藝弦樂音樂會

OCT 十月

Date/Time/Venue
日期/時間/地點

4 wed 6:30pm AR
6 fri 7:30pm AR
10 tue 6:30pm AR
11 wed 6:30pm AR
16 mon 6:30pm AR
18 wed 3pm AR
19 thu 6:30pm AR
7:30pm AH
20 fri 7:30pm AH
23 mon 3pm AR
5pm AR
24 tue 1pm AR
7:30pm AH
25 wed 3pm AR
6:30pm AR
7:30pm TP
26 thu 4pm AR
6:30pm AR

Programme
節目

Academy Chinese Music Concert 演藝中樂音樂會
Academy Percussion Concert 演藝敲擊樂音樂會
Academy String Concert 演藝弦樂音樂會
Academy Brass Concert 演藝銅管樂音樂會
Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會
Academy Piano Masterclass by Ta Quang Dong
演藝鋼琴大師班—Ta Quang Dong
Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
Academy Vocal Concert 演藝聲樂音樂會
In collaboration with Russian Academy of Music 與俄羅斯音樂學院合辦
2017 Kuandu Arts Festival Pre-tour Concert in HK
2017 關渡藝術節香港預演音樂會
Academy Vocal Masterclass by Eduardo Chama
演藝聲樂大師班—Eduardo Chama
Academy Piano Masterclass by Min Kwon
演藝鋼琴大師班—Min Kwon
Academy Music Lecture: Why Bach Matters?
演藝音樂課：巴赫為何重要？
Academy Concert Band Concert 演藝管樂團音樂會
Academy Piano Masterclass by Tamás Ungár
演藝鋼琴大師班—Tamás Ungár
Academy Chinese Music Concert 演藝中樂音樂會
2017 Kuandu Arts Festival Exchange Concert in Taipei
2017 關渡藝術節台北交流音樂會
Academy Vocal Masterclass by Carole Farley 演藝聲樂大師班—Carole Farley
Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會

EVENT CALENDAR

節目一覽

27 fri 2pm AR
6:30pm AR
31 tue 6:30pm AR

NOV 十一月

Date/Time/Venue
日期/時間/地點

2 thu 4pm AR
8pm AH
3 fri 11am AR
2pm AR
8pm AH
4 sat 10:30am AR
6 mon 3pm AR
6:30pm AR
8 wed 3pm AR
7:30pm AH
9 thu 6:30pm AR
7:30pm AH
10 fri 6:30pm AR
11 sat 3pm AR
12 sun 10am AH
6pm AH
13 mon 2pm AR
14 tue 6:30pm AR
15 wed 7:30pm AH
17 fri 2pm AR
4pm AR
6:30pm AR

Programme
節目

Academy Piano Masterclass by Graham Scott
演藝鋼琴大師班—Graham Scott
Academy Woodwind Concert 演藝木管樂音樂會
Academy String Concert 演藝弦樂音樂會
Academy Vocal Masterclass by Joy Mammen
演藝聲樂大師班—Joy Mammen
Colin Carr Cello Recital 卡爾大提琴獨奏會
Colin Carr Cello Masterclass 卡爾大提琴大師班
Academy Piano Masterclass by Michel Dalberto
演藝鋼琴大師班—Michel Dalberto
Colin Carr Cello Recital 卡爾大提琴獨奏會
Colin Carr Cello Masterclass 卡爾大提琴大師班
Academy Vocal Masterclass by Joy Mammen
演藝聲樂大師班—Joy Mammen
Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會
Academy Piano Masterclass by Manfred Fock
演藝鋼琴大師班—Manfred Fock
Orion String Quartet Concert 奧利安弦樂四重奏音樂會
Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
Academy Vocal Concert 演藝聲樂音樂會
Academy Woodwind Chamber Concert 演藝木管室樂音樂會
Academy Junior Music Programme Concert 演藝青少年音樂課程音樂會
Academy String Quartet Masterclass by Orion String Quartet
演藝弦樂四重奏大師班—奧利安弦樂四重奏
Academy String Quartet Concert 演藝弦樂四重奏音樂會
Academy Violin and Chamber Masterclass by Nathaniel Vallois
演藝小提琴及室樂大師班—Nathaniel Vallois
Academy String Concert 演藝弦樂音樂會
Hong Kong Zhao's Style Dizi Association Inauguration Concert
香港趙派笛藝會成立音樂會
Academy Piano Masterclass by Ronan O'Hora
演藝鋼琴大師班—Ronan O'Hora
Academy Vocal Masterclass by Armin Zanner
演藝聲樂大師班—Armin Zanner
Academy Woodwind Concert 演藝木管樂音樂會

EVENT CALENDAR

節目一覽

NOV 十一月

Date/Time/Venue 日期/時間/地點	Programme 節目
20 mon 6:30pm AR	Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會
21 tue 6:30pm AR	Academy String Concert 演藝弦樂音樂會
23 thu 6:30pm AR	Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
24 fri 7:30pm AH	Academy Symphony Orchestra Concert 演藝交響樂團音樂會 Guest Conductor: Lio Kuokman 客席指揮：廖國敏
25 sat 3pm AR	Academy Junior Music Programme Concert 演藝青少年音樂課程音樂會
26 sun 11:30am AR	Oliver Triendl Piano Masterclass Oliver Triendl鋼琴大師班 Co-presented with Musicus Society 與垂誼樂社合辦
27 mon 6:30pm AR	Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會
28 tue 6:30pm AR	Academy String Concert 演藝弦樂音樂會
29 wed 7:30pm AR	HK Phil Jockey Club Keys to Music Education Programme François Leleux Oboe Masterclass 香港管弦樂團「賽馬會音樂密碼教育計劃」 François Leleux 雙簧管大師班
8pm AH	Academy Chinese Music Gala Concert (1st semester) Guest Conductor: Kwok Kin-ming 演藝中樂群星燦爛音樂會(上學期) — 郭健明指揮演藝作品專場
30 thu 6:30pm AR	Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
7:30pm AH	Academy Opera Scenes 演藝歌劇選段

DEC 十二月

Date/Time/Venue 日期/時間/地點	Programme 節目
1 fri 3pm AH	Academy Opera Scenes 演藝歌劇選段
7:30pm AH	Academy Opera Scenes 演藝歌劇選段
2 sat 5:30pm AH	Academy Junior Music Programme Concert 演藝青少年音樂課程音樂會
9 sat 5:30pm AH	Academy Junior Music Programme Concert 演藝青少年音樂課程音樂會
13 wed 6:30pm AH	Academy Chinese Music Concert: New Jiangnan Sizhu by Gu Guanren 演藝中樂音樂會 — 顧冠仁新江南絲竹作品專場
16 sat 5:30pm AH	Academy Junior Music Programme Concert 演藝青少年音樂課程音樂會

TICKETING

票務

Most of the programmes listed in this brochure are FREE to attend. Unless specified, tickets are released half an hour before the start of the performance at the Academy Box Office on a first-come, first served basis. Tickets for paid events are available at HK Ticketing.

本刊內大部份均為免費節目，除特別註明外，入場券可於演出前半小時在演藝票房索取，先到先得。購票節目門票於快達票售票網發售。



HK Ticketing applies a customer service fee to all tickets purchased via its network. This fee is additional to the face value of the ticket and is payable upon purchase of tickets. 快達票將額外收取每張門票的顧客服務費。

Programme and artists are subject to change without prior notice. 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知的權利。

AH Academy Concert Hall 演藝音樂廳

AR Academy Recital Hall 演藝演奏廳

TP Taipei National University of the Arts Concert Hall 國立臺北藝術大學音樂廳

For most up-to-date information:
Check out 'What's On' in the School of Music
音樂學院最新節目資訊

www.hkapa.edu/event/music/upcoming

School of Music | The Hong Kong Academy for Performing Arts
香港演藝學院音樂學院

Enquiry 查詢
+852 2584 8517 | music.mu@hkapa.edu
| Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔告士打道一號
www.hkapa.edu